



ного на индивидуализм. Учет данных принципов в реализации отечественной Концепции демографической политики на период до 2015 г. позволит, на наш взгляд, стабилизировать и изменить демографическую ситуацию в лучшую сторону.

#### Примечания

<sup>1</sup> Демография и статистика населения. М., 2006. С. 256.

УДК 316:347

## СПЕЦИФИКА ПРОЦЕССОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПРИ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ГЛОБАЛЬНОЙ И ЛОКАЛЬНОЙ КУЛЬТУР

Б.Р. Могилевич

Саратовский государственный университет,  
кафедра английского языка и межкультурной коммуникации  
E-mail: mogilevich@sgu.ru

В статье представлены новые этапы процессов межкультурной коммуникации в глобальном мире. Обозначены компоненты глобальной культуры как качественно нового явления, обусловленного глобализацией всех аспектов человеческой жизнедеятельности. Выделены социокультурные характеристики новых направлений межкультурного взаимодействия глобальной и локальной культур.

#### Cross-Cultural Specific Characteristics under the Intrereaction of Global and Local Cultures

B.R. Mogilevich

The article tells about the new stage of cross-cultural communication in the period of the globality. The main components of a qualitatively new phenomena – global culture – conditioned by the globalization of all aspects of human activity are defined. The sociocultural characteristics of the new trends of cross-cultural communication of global and local cultures are given.

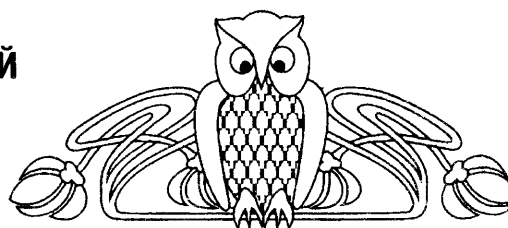
В связи с важностью процессов межкультурной коммуникации в эпоху глобализма Европейский союз объявил 2008 год – годом «Межкультурного диалога». Суть глобализации заключается в утверждении нового этапа в развитии социальных связей в общемировом масштабе, основанного на достижениях науки и техники. Глобализация не возникла неожиданно – её наступление обусловлено множеством кардинальных изменений в жизни человечества: промышленной и электронной революциями, формированием общего рынка труда и сбыта товаров, миграцией в планетарном масштабе, невиданным ранее расширением международных контактов. Человечество все больше осознаёт взаимосвязь всех людей и всех сфер их жизнедеятельности. Все государства мира

<sup>2</sup> Ковтун Н. Кто поможет преодолеть кризис семьи? // Санкт-Петербургский курьер. 2005. 15 декабря. [http://demoscope.ru/weekly/2005/0227/s\\_mar.php](http://demoscope.ru/weekly/2005/0227/s_mar.php)

<sup>3</sup> О дополнительных мерах государственной поддержки семей, имеющих детей: Федеральный закон № 256-ФЗ от 29 декабря 2006 г. М., 2007. С. 5.

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> Антонов А.И. Кризис или возрождение // Семья и школа. 1989. № 1. С. 34.



не могут не признавать ведущей роли демократии, открытости экономики, все возрастающей роли проблем безопасности. Социологические исследования проблем глобализации сосредоточены на проблемах коренных изменений в повседневной жизни людей, характеризующихся унификацией стиля жизни разных регионов мира. По словам Г. Шахназарова, глобализм представляет собой переход от «мирового сообщества в мировое общество»<sup>1</sup>.

Электронные средства связи способствовали появлению нового феномена – глобальной культуры, характеризующейся транснационализацией всех форм существования человека. Увеличение в XX веке числа городского населения и работающих по найму привело к установлению единообразия стилей жизни миллиардов людей. Единый жизненный ритм характеризуется установлением множества разнообразных социальных контекстов, смену видов деятельности, получение новой информации. Глобальные перемены затронули и социально-нравственные нормы поведения, например, институты брака, семьи, образования.

Расширение социокультурных контактов сопровождается стремлением к контакту с другими культурами с целью установления понимания, поисков и принятия инноваций, установлению равноправных отношений между индивидами, группами, государствами и цивилизациями<sup>2</sup>. Глобальная культура, подразумевающая мультикультурное общество, всегда включает в себя локализацию в виде ответов на глобальные тенденции. Глобальное становится естественным и приемлемым только в локальном варианте, другими словами, глобальное содержание должно быть представлено в локальной форме. Глобализация культуры представляет собой проявление маркетингового характера этого процесса, означающего обмен всеми продуктами человеческой



жизнедеятельности и социальными ресурсами. Межкультурная коммуникация глобальной и локальной культур проявляется в создании и функционировании механизмов всеобщего взаимодействия культур.

Само явление глобализации как коренного изменения привычного образа жизни связано с риском (на португальском языке «риск» означает «дерзость»). Понятие риска означает готовность и способность к переменам; в контексте модернизации все социальные изменения связаны с процессом риска, внешним, связанным с природными причинами, и внутренним, опосредованным человеческим познанием окружающего мира. Глобальный мир несет в себе множество рисков во всех областях человеческой жизнедеятельности, справиться с которыми не всегда возможно. Например, экономические риски глобального потепления/похолодания, распространения инфекционных заболеваний, экологические риски.

Процесс глобализации непосредственно связан с культурой. Согласно П. Сорокину, культура представляет собой коммуникативный процесс, в котором участвуют, по крайней мере, два индивида, взаимнообуславливающих свое поведение, основанное на общей культуре<sup>3</sup>. По мнению П. Сорокина, общечеловеческая культура представлена в виде двух взаимоисключающих типов – «умозрительного» и «чувственного» с промежуточным «идеалистическим» типом. Умозрительная культура характеризуется приматом духовного над материальным во всех областях человеческой жизнедеятельности, когда добро воплощено в духовных ценностях, а истина – вечна.

Чувственная культура воплощает добро в материальных ценностях, которые существуют не в душе, а во внешнем мире, поэтому обстоятельства доминируют над моральными принципами. Чувственная и умозрительная культуры не существуют в чистом виде, им сопутствует идеалистическая культура, совмещающая материальные и духовные характеристики, предполагающая творческую деятельность человека по самосовершенствованию вместе с улучшением материального мира. Культурные циклы сменяют друг друга по мере исчерпывания своего творческого потенциала, обусловленного как внутренними (имманентными) причинами, так и внешними факторами.

Современная эпоха демонстрирует появление нового явления – «глобальной культуры». Именно феномен «глобальной культуры» является наиболее ярким примером межкультурной коммуникации в виде интеграции различных культур, в результате которой появляется новый тип личности – межкультурной, которой присущи такие качества, как независимость; желание учиться, совершенствоваться и получать новый опыт; убежденность в ценности науки и прогресса; высокий уровень культурных и моральных ценностей. Именно современная личность

способна найти свое место в глобальном мире, ценить настоящее, осознавать значение времени<sup>4</sup>. Многие современные исследователи сходятся во мнении, и они, безусловно, правы, что наиболее значимым социальным изменением XX и XXI веков является феномен глобальной культуры, обусловленный появлением средств электронной связи, объединяющей ролью СМИ, развитием туризма. Глобальная культура является причиной исчезновения традиционных, этнических культур и традиционных моральных ценностей, способов производства и потребления, разрушения традиционных институтов семьи<sup>5</sup>.

Исследователи глобальной культуры использовали термины – «культурный империализм» и «культурная синхронизация», рассматривая последствия ее воздействия на самобытность национальных культур. По их мнению, глобальная культура способствует новому варварству, ведущему к унификации культуры<sup>6</sup>. Теоретические исследования глобальной культуры привели к созданию новых теорий. У. Ганнерс, автор теории «глобальной ойкумены», разработал стадии глобализации культуры. «Ойкумена», по мнению У. Ганнерса, – это область, где происходит межкультурная коммуникация в глобальном масштабе. Традиционные культуры существуют в ограниченных пространственно-временных параметрах, тогда как глобальная культура функционирует благодаря современным средствам коммуникации и «разрывает пространство и время»<sup>7</sup>. Причем перемещение культур идет, главным образом, от центра к периферии, и эта неоднородная система подвержена постоянным изменениям (трансформациям). Например, в настоящее время Франция представляет собой центр моды и искусства кинематографа, США – центр новейших технологий, Италия – туристический и художественный центр. Трансформации разворачиваются по нескольким сценариям.

Первый – «Глобальная гомогенизация» всех культур по образцу западной культуры (образ жизни, моральные ценности, религиозная и моральная унификация) отчасти отражает некоторые современные ситуации в различных странах. Второй сценарий – «сатурации» – означает, что периферия постепенно насыщается продуктами центра, что приводит к социальной однородности. Согласно третьему сценарию – «периферийной коррупции» – культура центра поглощается периферийной культурой, причем исчезает феномен «высокой» культуры и остаются явления низкой культуры: рок, а не музыка В.А. Моцарта, детективы, а не классическая литература.

Самым продуктивным, по мнению У. Ганнерса, с которым нельзя не согласиться, является сценарий «созревания», предполагающий разнонаправленный диалог культур центра и периферии, их взаимообогащение. Глобальная культура способствует возрождению периферийных культур, воспринимающих культуру центра в соот-



ветствии со своими традициями и потребностями. Этот процесс получил в исследовании У. Ганнерса термин «креолизации» культуры, означающий синтез разнообразных, неоднородных культурных явлений в контексте межкультурного диалога<sup>8</sup>.

В процессе своего развития цивилизации создают свою институциональную символику, различия, которые в период отбора и трансформации взаимодействуют с символами других цивилизаций. Процесс межкультурного взаимодействия обусловлен влиянием множества факторов экономического и социокультурного развития периферии, в частности, адаптации и созидания<sup>9</sup>.

Неизбежность глобализации представляет собой как благо, так и опасность в виде риска. Новые представления о социальной реальности послужили основой создания теорий как глобализма, так и антиглобализма. Была предложена своеобразная типология «образов мирового порядка». Первый тип – Глобальный союз I (Gemeinschaft I), состоящий из сообщества государств в культурном и институциональном ракурсах. Этот тип предполагает в своей основе антиглобалистские тенденции, проявляющиеся в возрождении фундаменталистских (традиционных) течений, характеризующих себя как лучшее мировое устройство. Концепция второго типа – Глобальный союз II (Gemeinschaft II) отражает идею сообщества, пришедшего к общему пониманию ценностей и целей. Этот тип единения не имеет под собой реального основания, в широком смысле этого слова, но находит свое подтверждение в глобальных движениях в защиту окружающей среды, борьбе с терроризмом и т.д.

Типовая иерархия «образов мирового порядка» представляет собой совокупность объективного фактора и субъективного осознания каждым индивидом ее наличия, необходимости и возможности существования в ней. Глобальная культура не является характеристикой гомогенного состава окружающей реальной действительности, так как только в контексте единого глобального существования человечества становится возможным поддержание многообразия идентичностей, традиций и культур. Локальная гетерогенизация культур представляет собой естественный результат функционирования глобальной культуры, которая способствует развитию и защите локальных идентичностей. Этот феномен гибридизации культур представляет, на наш взгляд, наиболее эффективную и плодотворную форму межкультурной коммуникации в период глобализации. Исследования по глобальной культуре изучают ее в контексте изменений в повседневной жизни индивидов и их повседневной интерпретации самих себя<sup>10</sup>. Другими словами, изучения феномена глобальной культуры представляет собой дальнейшее развитие исследований социологии повседневности и интерсубъективности поведения индивидов в рамках глобализации. Повседневная жизнь индивидов, с точки зрения глобальной культуры, испытывает влияние нескольких факторов,

которые можно назвать проводниками глобальной культуры<sup>11</sup>.

Международная бизнес-культура – *давосская культура*, по определению С. Хантингтона (Давос – горный курорт в Швейцарии, место ежегодных экономических встреч международной экономической элиты) – воплощение космополитической деловой культуры, представленной экономической и технологической элитами, которая постоянно увеличивается количественно и развивается качественно. П. Бергер называет эту социальную группу яппи-интернационалом, успешно прошедшим этап упреждающей социализации и совмещающий глобальное деловое поведение с ориентиром на локальные и культурные ценности в личной жизни.

*Глобальная интеллектуальная культура* или клубная культура интеллектуалов (faculty club culture) представлена в виде разного рода фондов, неправительственных организаций, международных грантов в области науки, образования, социального обеспечения, поддержки малого и среднего бизнеса. Клубная культура также распространяет в глобальном масштабе идеи и точки зрения, характерные для глобальной культуры – мультикультурализм мнений выступает за защиту окружающей среды, соблюдение прав человека. В этом ряду стоят и распространившиеся в глобальном масштабе идеи здорового образа жизни (фитнес-клубы, аэробика, антитабачные и антиалкогольные движения, борьба со СПИДом, наркоманией). Идеи клубной культуры оказывают огромное влияние на изменение ценностных стереотипов индивидов в глобальном масштабе.

Например, уже несколько лет Саратовский государственный университет сотрудничает с Университетом штата Вайоминг по Программе обучения русскому языку. Преподаватели кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, кафедр английской и немецкой филологии, социологического, философского и филологического факультетов участвовали в программе культурного обмена с университетами Германии (Ганновер) и Великобритании (в городах Солфорд и Манчестер). В настоящее время вся система высшего образования переходит на двухуровневую систему подготовки специалистов (бакалавриат и магистратуру) в рамках Болонского соглашения.

Проводники как давосской, так и клубной культур должны полностью изменить свои ценностные ориентации в целях достижения настоящего вхождения и участия в глобальной жизни человечества. Двойные стандарты часто мешают успеху бизнеса и приводят к конфликту культур. Например, «социалистическое» отношение к исполнению трудовых обязанностей разрушает все благие цели создания современного бизнеса. Давосская и интеллектуальная культуры не исчерпывают всех проявлений и



влияний глобальной культуры на повседневную жизнь индивидов.

*Массовая культура*, распространяемая коммерческими структурами (MTV, McDonald's, Disney, Hollywood), представляет собой самого плодотворного и сильного социального агента аккультурации индивида в глобальной культуре. Сюда включены такие инструменты, как телевизионные и радиопередачи, рестораны и кафе, предлагающие вместе с новой едой и новое социальное пространство, спортивные мероприятия, реклама, товары широкого потребления. Особенностью функционирования массовой культуры как новой формы социального взаимодействия является распространение и поддержание новых взаимоотношений индивидов и государства – поощрение массового потребления различных товаров и услуг. Кроме того, развивается коммерческий издательский бизнес, рекламирующий новый образ жизни, новые ценностные принципы, новые научные теории. Например, в России появилось большое количество издательств, издающих книги и периодические издания, функционирующие, главным образом, в контексте глобализации повседневной жизни.

*Религиозная культура*, по мнению П. Бергера, представляет собой самый мощный инструмент культурной глобализации. Он имеет в виду евангелический протестантизм, совершающий своего рода культурную революцию, распространяясь из США на периферию – Восточную и Юго-Восточную Азию, Африку, Латинскую Америку. Эта разновидность религиозных верований способствует социальной мобильности населения на периферии.

Возможные последствия действий социальных агентов глобальной культуры могут быть представлены в следующих формах: 1) замещения местной культуры глобальной; 2) сосуществования культур без их слияния; 3) синтеза культур; 4) отрицания глобальной культуры. В контексте межкультурной коммуникации уместно охарактеризовать типологию последствий взаимодействия глобальных и локальных процессов следующим образом:

1 этап – замещение может быть представлено как ассимиляция глобальной культуры при отказе от социокультурных норм локальной культуры;

2 этап – сосуществование культур демонстрирует плюрализм социокультурных установок;

3 этап – культурного синтеза – означает признание существования другой культуры и интеграцию глобальной и местной культур как этнорелятивистский подход к коммуникации;

4 этап – отрицания – означает доминирование этноцентристского подхода к процессу межкультурной коммуникации и включает этапы изоляции, диффамации и сегрегации.

Следует особо подчеркнуть, что межкультурная коммуникация в плане взаимодействия глобальной и локальной культур принимает

разные формы в странах с различными формами культуры.

Коммуникация между глобальной и локальной культурами включает влияние отдельных регионов друг на друга, что способствует успеху межкультурной коммуникации и избеганию конфликтов. Игнорирование межкультурных различий приводит к возникновению социокультурных конфликтов. Успешная социализация в глобальном мире невозможна без знания и учета законов успешного межкультурного взаимодействия. Главнейшим условием успеха межкультурной коммуникации в эпоху глобализации является воспитание толерантного отношения к другим культурам, языкам и их носителям.

Межкультурная коммуникация как механизм успеха социального взаимодействия представительных культур приобрела невиданное раньше значение именно в эпоху глобализации. Новые этапы ее развития характеризуются коммуникацией между новым видом культуры – глобальной культурой – и локальными культурами. Глобальная культура проявляется в новых видах как давосская культура, клубная культура, массовая культура и культура протестантизма. Современное состояние общества характеризуется возникновением множества социокультурных конфликтов, разрешение которых требует усилий всех конфликтующих сторон. Следуя принципам межкультурной коммуникации, человечество может и должно находить компромиссы и использовать диалог как самое оптимальное средство выживания.

#### Примечания

- <sup>1</sup> Шахназаров Г. Глобализация и глобалистика – феномен и теория // Pro et Contra. 2000. Т. 5, № 4. С. 185
- <sup>2</sup> См.: Тураев В.А. Глобальные проблемы современности. М., 2001.
- <sup>3</sup> Сорокин П. Социальная и культурная динамика. М., 1991.
- <sup>4</sup> Smelser N. Process of social change // Sociology. An Introduction. L.: N.Y., P. 747–748.
- <sup>5</sup> Chirot D. Social Change in the Twentieth Century. N.Y., 1977, P. 71
- <sup>6</sup> Hamelink C.J. Cultural Autonomy in Global Communications. N.Y., 1983. P. 3.
- <sup>7</sup> Hanners U. Notes on the global ecumene // Public Culture, 1989. № 12. P. 68–75.
- <sup>8</sup> Hanners U. The world of creolisation // Reading in African popular culture. L., 1987. P. 546–549.
- <sup>9</sup> Eisenstadt S.N. Development, modernization and dynamics of civilization // Cultures Development, 1983. № 15.2. P. 217–252.
- <sup>10</sup> Robertson R. Globality, global culture and images of world order. 1992. P. 395–411.
- <sup>11</sup> Бергер П. Культурная динамика глобализации // Многоликая глобализация / Под. ред. П. Бергера и С. Хантингтона. М., 2004. С. 8–24.